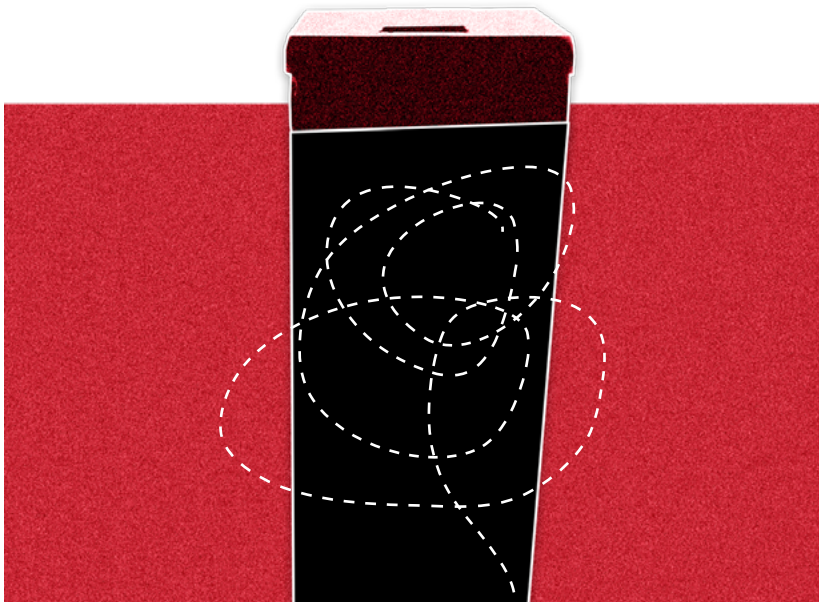


**PSEUDO-REFERÉNDUMS
EN LOS TERRITORIOS
INVADIDOS DE UCRANIA:
¿QUÉ PLANEA RUSIA
Y CÓMO NO DEJAR QUE
LO IMPLEMENTE?**



Rusia está preparando pseudo-referéndums en los territorios ucranianos invadidos. Los resultados de estos falsos referéndums crearán «bases legales» para que Rusia se anexe los territorios ucranianos y exija que el mundo reconozca la anexión o al menos la acepte, probablemente recurriendo al chantaje nuclear. Los resultados de la «votación» serán legalmente nulos, pero tendrán un impacto significativo en la situación militar, humanitaria y política en Ucrania y en el extranjero. Es necesario impedir inmediatamente los planes rusos. La red civil OPORA ha formulado consejos para Ucrania y otros estados, de cuál podría ser esta contraposición, y también analizó cómo la celebración de los pseudo-referéndums amenaza a los residentes de los territorios ocupados, Ucrania y el mundo y cómo se llevan a cabo los preparativos para ellos.

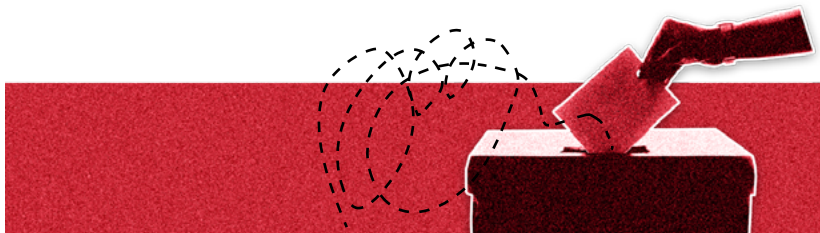


¿Cómo se lleva a cabo la preparación directa para los pseudo-referéndums?

Representantes de Rusia anuncian el comienzo de los preparativos para la celebración de pseudo-referéndums en los territorios ucranianos temporalmente ocupados. No se anuncia la fecha de la pseudovotación, pero se alude que tendrá lugar en las regiones de Zaporizhia y Kherson el 11 de septiembre de 2022. En las regiones de Donetsk y Luhansk, los rusos esperan celebrar referéndums falsos si llegan a ocupar ambas regiones por completo.

El 23 de julio de 2022, los jefes de las administraciones de ocupación rusa anunciaron que habían comenzado a crear comisiones electorales para el referéndum en las regiones de Zaporizhia y Kherson. Y el 30 de julio, hubo información de que las administraciones de ocupación planean recurrir a la Comisión Electoral Central de Rusia para obtener ayuda en la preparación de referéndums. Esto probablemente atestigüa problemas con reclutar personas de los territorios ocupados para las comisiones electorales y con los recursos. La CCE de Rusia no participó en el pseudo-referéndum organizado en Crimea en 2014, porque esto habría contradicho a la propaganda oficial rusa sobre la «autodeterminación de las regiones». Pero no se puede excluir que esta vez la CCE se una al proceso.

Los ocupantes no tienen acceso a las listas de votantes porque la Comisión Electoral Central de Ucrania suspendió el funcionamiento del Registro Estatal de Votantes aun el 24 de febrero. Sin embargo, en los territorios ocupados se recopilan datos personales de los residentes; presumiblemente, los rusos compilan sus propias listas de votantes. Además, las autoridades de ocupación robaron documentación electoral del Archivo Estatal de la región de Kherson.



Antes de los referéndums ficticios los ocupantes organizan acciones públicas cuyos participantes abogarán por la unión de las regiones a Rusia. Estas acciones están diseñadas para crear la ilusión de que los resultados de la «votación» anunciada por los rusos reflejan la voluntad de los residentes locales. Esto fue advertido por el Servicio de Seguridad de Ucrania y la Dirección Principal de Inteligencia del Ministerio de Defensa de Ucrania. En particular, DPI informó que los participantes de las acciones en apoyo a los pseudo-referéndums son reclutados por medio de ofrecerles la llamada ayuda humanitaria o dinero. Para producir un efecto de masas, se reclutan para participar en tales eventos los miembros de las organizaciones públicas pro-Kremlin: «Rosmolodyozh», «Molodaya Guardia», «Voluntarios por Rusia», «Estamos juntos con Rusia». Estas organizaciones incluyen principalmente a rusos que simulan el apoyo a Rusia por los residentes locales y ayudan a los medios rusos a filmar historias de propaganda escenificadas.

Para legitimar los pseudo referéndums, también se invitará a «observadores internacionales». Así lo afirmó el jefe de las autoridades de ocupación rusas en la región de Zaporizhzhia Volodymyr Rogov. La participación de tales «observadores y expertos» es una práctica común para Rusia, pero la Plataforma Europea para las Elecciones Democráticas (EPDE) la ha criticado repetidamente y recomienda no reconocer como legítimas las opiniones de los «observadores» contratados por Rusia.

Se persuade a los residentes de los territorios temporalmente ocupados que apoyen la adhesión a Rusia, y cualquiera voz contra las autoridades de ocupación y contra los referéndums ficticios se considera un llamado al extremismo. A pesar de esto, los ucranianos en los territorios temporalmente ocupados se oponen a los invasores de manera de guerrillas.



Cómo Rusia se prepara para celebrar pseudo-referéndums en los territorios ucranianos temporalmente ocupados

Antes de celebrar referéndums falsos, los rusos tratan tomar el control máximo posible de las vidas de las personas en los territorios ucranianos ocupados temporalmente.

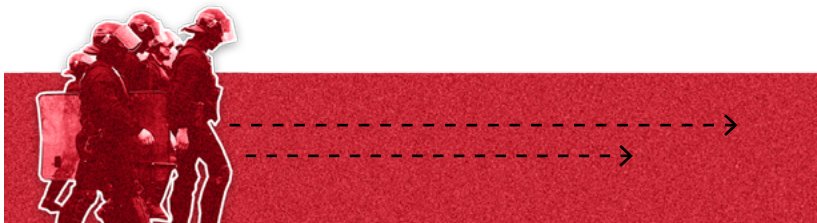
Esto se realiza por medio del bloqueo informativo y la difusión de la propaganda rusa; por medio de la ruptura de los lazos económicos con el resto de Ucrania; a través de entrega forzada de a los residentes y creación de un sistema de entidades de fuerzas de orden.

• *Se forma la policía de ocupación en los territorios ocupados*

Al comienzo de la ocupación, se había reclutado a la policía de ocupación en las regiones de Kherson y Zaporizhzhia a personas de Crimea y de los territorios ucranianos previamente ocupados, y en julio se creó los departamentos temporales del Ministerio del Interior de Rusia y vinieron policías rusos. Obviamente, esto es una parte de los preparativos para pseudo-referéndums y debería crear la apariencia de ley y orden para los medios de propaganda rusos. Además, bajo el pretexto de luchar contra el extremismo, la policía rusa reprime constantemente a los ciudadanos por negarse a cooperar con los ocupantes y por apoyar a Ucrania.

• *Los ocupantes recopilan datos sobre los ucranianos a cambio de ayuda*

Los rusos se aprovechan del desastre humanitario creado por ellos mismos para recopilar datos personales de los ucranianos y buscar personas que puedan participar en los pseudo-referéndums por dinero y comida. So capa de una misión humanitaria, el partido gobernante de



Rusia «Edinaya Rossia» actúa activamente en el sur de Ucrania. Rusia». Bajo la marca de este partido se distribuye ayuda humanitaria a las personas, creando al mismo tiempo los registros de quienes la necesitan y de quienes ya la han recibido.

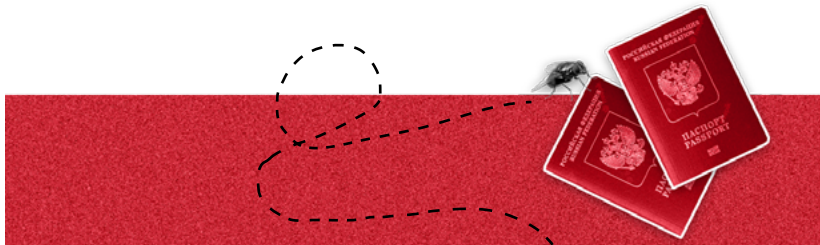
• *Los ocupantes destruyen los lazos económicos con la Ucrania libre*

Además, los rusos obtienen datos sobre las personas y las involucran en sus actividades de propaganda a cambio de asistencia monetaria. Al mismo tiempo, los rusos coercen a los residentes de los territorios temporalmente ocupados a usar rublos, reduciendo artificialmente la tasa de cambio a 1,5 rublos por 1 hryvnia, mientras que la tasa de cambio promedio en los bancos es de 2,6 rublos por 1 hryvnia. En consecuencia, se vuelve más caro pagar por productos y servicios en hryvnias. Además, la administración de la ocupación obliga a las empresas a indicar precios y aceptar pagos tanto en hryvnias como en rublos y supervisa constantemente que esto se cumpla. Los negocios que operan en los territorios ocupados son obligados por los rusos a registrarse en los llamados «fondos de propiedad» recién creados. Si esto no se hace, los ocupantes les privan de sus negocios y propiedad.

• *Los rusos entregan por fuerza pasaportes rusos a los residentes de los territorios ocupados*

Debido a esta entrega coercida, al mismo tiempo recopilan datos sobre los ucranianos y buscan a los que (no) sean leales a los ocupantes. Además, gracias a las personas que aceptan a recibir un pasaporte ruso, los ocupantes crean una imagen para justificar la guerra y los supuestos referéndums falsos.

En julio, Putin simplificó el procedimiento para obtener la ciudadanía rusa para los ucranianos. Y en los territorios temporalmente ocupados, los rusos desplegaron una serie de instituciones para emitir pasaportes rusos. Se abrió una oficina de representación del Servicio de Migración de Rusia en Melitopol.



Teniendo en cuenta la experiencia de los territorios ucranianos anteriormente ocupados, la renuncia a la ciudadanía rusa puede dar lugar a la deportación, la privación del derecho a la vivienda, la confiscación de bienes, etc.

• *Los rusos bloquean la información ucraniana en los territorios temporalmente ocupados.*

Para asegurar un bloqueo de información, Rusia utiliza la infraestructura capturada directamente en los territorios ocupados. Desde marzo de 2014 hasta julio de 2022, los rusos en todos los territorios ocupados temporalmente, se apoderaron de 131 objetos de infraestructura de medios: torres de televisión, repetidores o transmisores de radio. Al menos 48 objetos fueron captados a partir del 24 de febrero de 2022.

Los periodistas locales en los territorios temporalmente ocupados son secuestrados y amenazados. Por lo tanto, a partir del 4 de julio, 14 empresas de televisión regionales y 53 locales, así como 18 empresas de radio regionales y 47 locales, dejaron de transmitir en los territorios temporalmente ocupados. Esto es aproximadamente el 15% de todas las emisoras ucranianas. De hecho, los habitantes de los territorios ocupados se quedaron sin noticias locales.

Al menos 46 proveedores de Internet ucranianos fueron forzados a dejar de trabajar en los territorios ocupados. Parte de los proveedores de Internet fueron forzados a conectarse a redes rusas mediante chantaje, la otra parte fue capturada por las autoridades de ocupación y el tráfico fue redirigido a través de proveedores rusos. Aquellas publicaciones regionales en línea de Ucrania que pudieron continuar su trabajo en los territorios ocupados fueron finalmente bloqueadas por «Roskomnadzor» y se volvieron inaccesibles para los residentes locales.



• *Rusia ha desplegado una red de mentiras en los territorios ucranianos temporalmente ocupados*

Los ocupantes transmiten la televisión y la radio rusas en los territorios ocupados con la ayuda de equipos ucranianos capturados y también crean nuevos recursos de propaganda. En particular, desde el 24 de febrero, las autoridades de ocupación rusas lanzaron los canales de televisión «Tavriya», «ZaTV», «Novy Mariupol», comenzaron a imprimir publicaciones bajo las marcas locales «Pryazovsky ra6oRabochiy», «Naddnepryanskaya Pravda», «Zaporozhskiy Vestnik» y «Kakhovsky vestnik», crearon numerosos recursos de información en línea.

Sin embargo, los rusos difunden su propaganda principalmente a través de Telegram. Después del 24 de febrero, crearon más de 100 canales de Telegram dirigidos hacia los residentes de los territorios ocupados temporalmente o hacia aquellos lugares que los rusos estaban a punto de ocupar. Algunos de estos canales se crearon en vísperas de la invasión, entre el 20 y el 23 de febrero. Algunos de ellos se crean como canales oficiales de las autoridades de ocupación, la otra parte imita los medios locales y los programas de noticias, difundiendo la desinformación rusa sobre las operaciones militares en el territorio de Ucrania. El SSU confirmó las conexiones de estos canales con Rusia.

En gran medida, Rusia comenzó a preparar el terreno para las actuales acciones ilegales cuando celebró pseudo-referéndums en la Crimea ocupada y parte de las regiones de Donetsk y Luhansk. Pero si en 2014 Rusia escondió su agresión imitando “iniciativas populares”, ahora está actuando abiertamente. Nuevamente, como en 2014, planea confrontar al mundo con el hecho de la anexión ilegal y espera no recibir una respuesta contundente a las violaciones del derecho internacional. ¿Será que las organizaciones internacionales y el mundo civilizado justifiquen las esperanzas de Rusia?



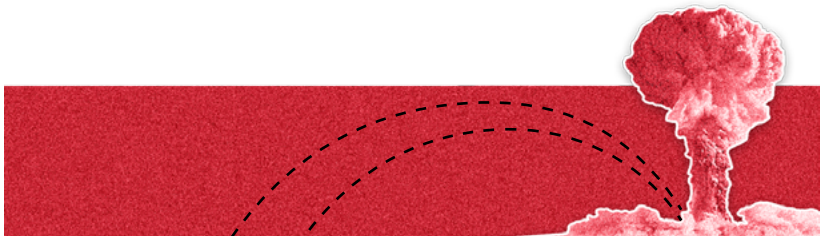
¿En qué consiste la amenaza de los pseudo-referéndums realizados por Rusia en territorios ucranianos ?

• Rusia chantajeará aun más activamente al mundo con el uso de armas nucleares

Si, después de los pseudo- referéndums, los territorios ucranianos son anexados por la fuerza a Rusia, esto le dará motivos para declarar que sus «nuevos territorios» no pueden ser atacados. Es probable que los líderes rusos afirmen que pueden usar armas nucleares para defender todos los territorios de Rusia, incluidos los ocupados ilegalmente, si los ucranianos intentan liberarlos.

Gracias al chantaje nuclear, Rusia presionará a los países occidentales para que entablen un diálogo con ella y reconozcan de facto la adhesión de los territorios ucranianos a Rusia.

En junio de 2022, Putin firmó un decreto que define en qué casos Rusia podría «defenderse» de amenazas externas con ayuda de armas nucleares. Sin embargo, la lista de estas «amenazas» es extremadamente amplia, y solo el presidente de Rusia tiene derecho a interpretar las condiciones para el uso de armas nucleares. Además, las «amenazas» para Rusia pueden ser construidas por la propia propaganda rusa; por ejemplo, las acusaciones falsas sobre el desarrollo o el uso de armas de destrucción masiva por parte de Ucrania pueden usarse para incrementar las amenazas nucleares. Además, tras los pseudo-referéndums, Rusia puede desplegar armas nucleares en el territorio recién anexado, como ya lo hizo en la Crimea ocupada: allí se han desplegado 39 dispositivos que pueden ser utilizados como portadores de armas nucleares.



• Rusia desplegará movilización forzada en los territorios ocupados con nueva fuerza

Varios documentos internacionales protegen a los habitantes civiles de los territorios ocupados. En particular, el Artículo 51 de la Convención de Ginebra sobre la Protección de la Población Civil en Tiempo de Guerra establece que no es posible movilizar por la fuerza a los residentes de los territorios ocupados para que se unan al ejército de ocupación, presionar a las personas y forzarlas a que se unan al ejército enemigo. Rusia ya ha violado gravemente esta y otras convenciones al movilizar por la fuerza a los residentes de la parte ocupada de las regiones de Donetsk y Lugansk. Sin embargo, tras la celebración de referéndums ficticios, Rusia considerará como ciudadanos a los residentes de los territorios ocupados, que estarán sujetos al servicio militar obligatorio según las normas que se aplican al resto de rusos. Es probable que esto conduzca a un aumento de la movilización forzada. También se verá facilitado por el hecho de que Rusia continuará entregando por la fuerza pasaportes rusos a los ucranianos.

• Rusia continuará entregando por la fuerza pasaportes rusos a los ucranianos

El artículo 45 de las Regulaciones de La Haya sobre las Leyes y Costumbres de la Guerra Terrestre prohíbe obligar a los residentes del territorio ocupado a jurar lealtad al estado enemigo. Pero Rusia viola esta norma y emite por la fuerza pasaportes rusos a los ucranianos.

Esto se hace, en primer lugar, para identificar a las personas que no son leales a Rusia y a los activistas pro-ucranianos y reprimirlos. Las personas que renunciaron a recibir pasaportes rusos se verán restringidos en su acceso a la asistencia social, los servicios médicos,



la educación, el trabajo, etc., como lo han hecho en la Crimea ocupada. Y las personas que aceptan recibir un pasaporte ruso, Rusia las considerará como ciudadanos exclusivamente suyos y tendrá mejores oportunidades para perseguirlos si es necesario. Los niños nacidos después del 24 de febrero de 2022 en la región de Kherson reciben automáticamente la ciudadanía rusa, afirmaron los ocupantes.

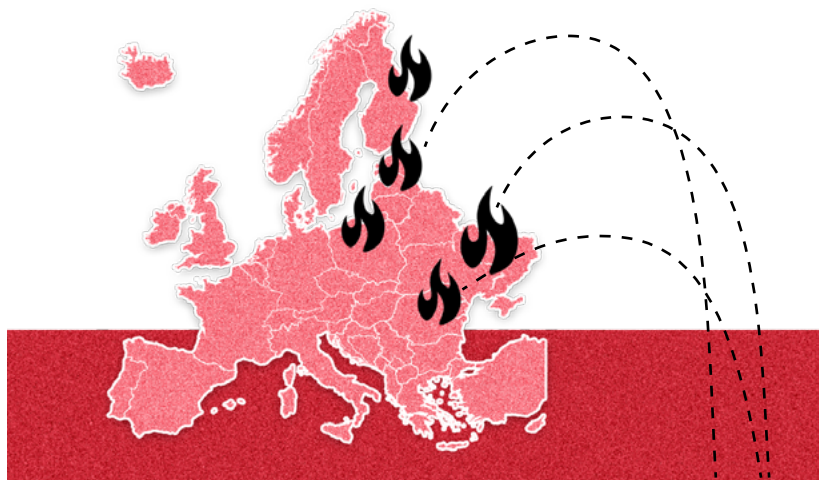
• Se aumentará el número de los rusos étnicos en los territorios ocupados y se llantará el idioma ruso

Por ejemplo, desde 2014, un medio millón de ciudadanos rusos se mudaron a Crimea, mientras que unos 30.000 tártaros de Crimea se fueron debido a la persecución política. Más de 100.000 ciudadanos ucranianos abandonaron la península. Para atraer artificialmente a los rusos a los territorios ocupados, Rusia les ofrece ayuda monetaria, compensa los gastos, les proporciona vivienda, etc. Mientras tanto, Rusia ya ha anunciado la transición de las escuelas en los territorios temporalmente ocupados de las regiones de Kherson y Zaporizhia al plan de estudios ruso a partir del 1 de septiembre, y en algunas regiones, en particular, en Mariupol, la «desucranización» del proceso educativo ya está teniendo lugar. Además, Rusia también interferirá en la vida religiosa de los ciudadanos, como ya lo han hecho en Donbas y Crimea.



¿En qué consisten los riesgos de los pseudo-referéndums para Europa?

Rusia ignora y viola gravemente los principios del derecho internacional, en particular, el principio de la inviolabilidad de las fronteras estatales. Desde el comienzo de la invasión a gran escala, los rusos han cometido al menos 17.500 crímenes de agresión y crímenes de guerra en el territorio de Ucrania. Ante esto, la posibilidad misma de celebrar referéndums ficticios en el territorio ocupado de Kherson y Zaporizhzhia, así como en las regiones de Donetsk y Lugansk, supondrá que Rusia pueda seguir actuando en contra del derecho internacional. Vladimir Putin no solo quiere destruir por completo Ucrania, sino que también tiene sus propias ideas sobre la restauración del Imperio Ruso. Dado que Rusia comparte una frontera con muchos estados europeos (y además, Rusia en realidad controla Bielorrusia), la celebración exitosa de los pseudo-referéndums y la falta de una reacción aguda y efectiva a ellos por parte de otros estados meramente fortalecerá las ambiciones agresivas rusas y hará imposibles las relaciones diplomáticas y palancas políticas para influir a Rusia. Los países a los que Rusia tiene reclamos territoriales potenciales y los llamados reclamos de seguridad (por ejemplo, Moldova, Kazajstán, los estados bálticos, etc.) se tornarán especialmente vulnerables.



Cómo detener el escenario ruso: recomendaciones de OPORA

En 2014, Rusia ocupó Crimea ucraniana y no recibió una fuerte reacción apropiada por parte de la comunidad mundial. En aquel momento, las instituciones internacionales se limitaron a pronunciamientos y resoluciones sobre la inconstitucionalidad, ilegalidad e improcedencia del pseudo-referéndum realizado por Rusia en Crimea, y en realidad todo se redujo a la aceptación pasiva de la anexión rusa de Crimea. La experiencia de anexión en aquel momento debe tenerse en cuenta también en el momento presente ahora para prever los planes de Rusia y su peligro potencial.

Los estados socios deberían aumentar la ayuda militar a Ucrania y ejercer más presión sobre Rusia con sanciones para que Ucrania pueda liberar los territorios ocupados.

Rusia tendrá que ser reconocida como un estado patrocinador del terrorismo. Con este fin, según la legislación estadounidense, el Secretario de Estado debe determinar que el gobierno ruso ha apoyado reiteradamente actos de terrorismo internacional. Hasta el momento, solo Cuba, Corea del Norte, Irán y Siria son reconocidos como patrocinadores estatales del terrorismo. Debido a la asignación de este estatus, se aplican automáticamente poderosas sanciones al estado (restricción de la ayuda exterior de EE. UU.; introducción de una prohibición a la exportación y venta de productos de defensa; control de la exportación de bienes de doble uso, etc.), así como se imponen sanciones a los países que continúan haciendo negocios con el estado patrocinador del terrorismo.

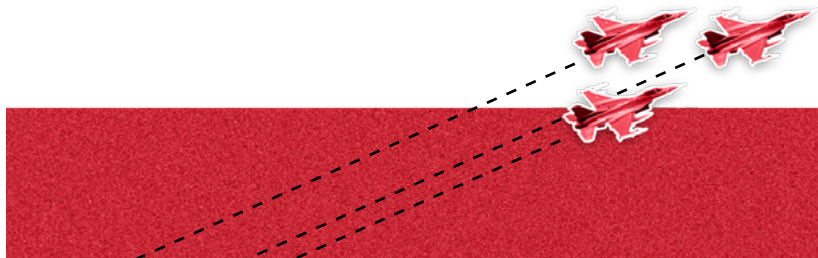


Además, es necesario actualizar rápidamente las listas de sanciones personales, aplicándolas a los funcionarios rusos involucrados en la integración ilegal de territorios ucranianos en Rusia y la preparación de pseudo-referéndums.

Rusia debe ser excluida de las organizaciones internacionales. En particular, se debería considerar privar a Rusia de la membresía en la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), ya que el deseo de Rusia de destruir el sistema de derecho internacional no corresponde al mandato y la misión de la organización. Además, la discusión sobre la posible privación de la membresía de Rusia en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas debe alcanzar un nivel práctico.

Además, las organizaciones internacionales y los estados socios no necesitan intentar reanudar las negociaciones con Rusia, mientras continúa ocupando territorios ucranianos. La política de concesiones unilaterales sólo empeorará la situación y conducirá al crecimiento del conflicto y la ampliación de la geografía de la confrontación.

Los países socios deberían aumentar la ayuda militar a Ucrania. Para obtener una ventaja estratégica en el campo de batalla y comenzar la liberación de los territorios ocupados, el ejército ucraniano necesita urgentemente recibir armas pesadas en la cantidad y calidad adecuadas. En primer lugar, necesitamos baterías múltiples lanzamisiles y sistemas de artillería de largo alcance según los estándares de la OTAN y municiones para ellos, sistemas de defensa antiaérea y antimisiles, vehículos blindados y vehículos aéreos no tripulados.



El estado ucraniano tiene que informar sistemáticamente a otros estados y organizaciones internacionales sobre los pasos específicos de Rusia en la preparación y celebración de pseudo-referéndums. Al mismo tiempo, Ucrania debería proponer una lista de nuevas sanciones internacionales contra Rusia causadas por su preparación para falsos referéndums.

Los delitos de colaboración relacionados con la preparación de los pseudo-referéndums deben documentarse e investigarse, pero es importante abstenerse de proseguir a los civiles si fueron forzados a interactuar con los ocupantes para sobrevivir.

Los ciudadanos de Ucrania en los territorios ocupados tienen que tratar de evitar cualquier forma de participación en la preparación y celebración de los referéndums ficticios. En un material separado, la red cívica OPORA formuló recomendaciones claras para los residentes de los territorios ocupados con respecto a su comportamiento durante el falso referéndum.

Cabe recordar a los posibles organizadores del pseudo-referéndum que, según la legislación ucraniana, la organización de referéndums ficticios puede dar lugar a penas de prisión de 5 a 12 años, pérdida del cargo y, probablemente, de la propiedad. Esto se aplica a los ciudadanos mayores de 16 años. Las sanciones internacionales también pueden esperar a los que participen en la preparación y celebración de los referéndums.



Los pseudo-referéndums que Rusia se prepara para celebrar en los territorios ocupados de Ucrania son contrarios al derecho internacional y a la Constitución de Ucrania. Sus resultados serán legalmente nulos y sin valor, pero sin una respuesta clara y poderosa de la comunidad mundial permitirán que Rusia escale sus atrocidades. Esto creará nuevas amenazas para Ucrania, Europa y el resto del mundo. No hay razón para creer que un día Rusia decidirá por su propia iniciativa cesar la guerra que inició en Ucrania: hay que pararla.

Para comentarios,
por favor contacte:

Olga Aivazovska
Presidente del Directorio
de la Red Civil OPORA
a.olja@opora.org.ua
+380636179750

